



**H Husqvarna®**



**325iB, 525iB Mark II**

DE Bedienungsanweisung  
FR Manuel d'utilisation  
NL Gebruiksaanwijzing  
IT Manuale dell'operatore  
SL Navodila za uporabo

2-25  
26-49  
50-72  
73-95  
96-117

---

## Sommario

---

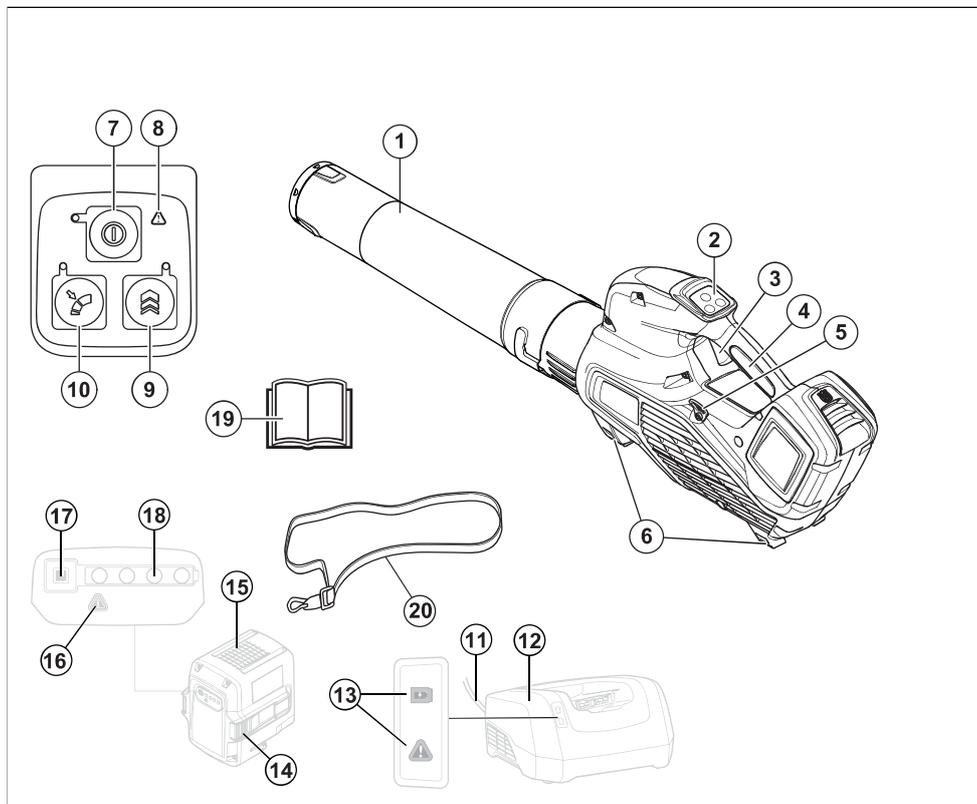
Introduzione.....	73	Ricerca guasti.....	90
Sicurezza.....	75	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	91
Montaggio.....	86	Dati tecnici.....	92
Utilizzo.....	87	Accessori.....	94
Manutenzione.....	89	Dichiarazione di conformità.....	95

---

## Introduzione

---

### Panoramica del prodotto



- |  |   |
|--|---|
| 1. Ugello soffiante                                      | 9. Boost: Aumento temporaneo del flusso d'aria                                    |
| 2. Tastierino  | 10. Cruise control: Impostare il flusso d'aria ottimale per il lavoro da svolgere |
| 3. Leva comando  | 11. Filo  |
| 4. Impugnatura   | 12. Caricabatteria  |
| 5. Occhiello di supporto per cinghiaggio (525iB Mark II) | 13. Indicatore di alimentazione e spia  |
| 6. Supporti  | 14. Pulsante per il rilascio della batteria                                       |
| 7. Pulsante start/stop                                   | 15. Batteria  |
| 8. Spia (LED di ERRORE)                                  |   |

- 16. Spia (LED di ERRORE)
- 17. Pulsante indicatore dello stato della batteria
- 18. Stato della batteria
- 19. Manuale dell'operatore
- 20. Cablaggio (525iB Mark II)

## Descrizione del prodotto

Husqvarna 325iB, 525iB Mark II sono modelli di soffiatore con motore elettrico.

Procediamo costantemente allo sviluppo dei nostri prodotti e ci riserviamo quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

## Uso previsto

Questo prodotto è progettato per spazzare le foglie e altri detriti da prati, vialetti, strade asfaltate e simili.

## Simboli riportati sul prodotto



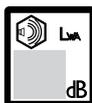
Avvertenza! Questo soffiatore può essere pericoloso! L'uso improprio del mezzo può provocare lesioni anche mortali all'operatore o a terzi. È estremamente importante leggere e comprendere il contenuto di questo manuale operatore. Prima di usare il macchinario, leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto.



Utilizzare protezioni acustiche e per gli occhi



Corrente diretta.



Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità alla Direttiva Europea 2000/14/CE, UK e alla norma del Nuovo Galles del Sud in materia di protezione dell'ambiente "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è specificato in *Dati tecnici alla pagina 92* nonché sull'etichetta.



I simboli riportati sul prodotto o sul relativo imballaggio indicano che il presente prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Questo prodotto deve essere depositato in un apposito impianto di riciclaggio.



Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti.



Questo prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.



Protezione contro gli spruzzi d'acqua. (Solo per 525iB Mark II)



Non esporre alla pioggia. (Solo per 325iB)



Il conducente del soffiatore deve controllare che non vi siano persone od animali in un raggio di 15 metri. Anche più conducenti che lavorino contemporaneamente nello stesso luogo devono mantenere tra loro una distanza di sicurezza non inferiore a 15 metri. Il soffiatore può urtare violentemente oggetti che possono rimbalzare, causando seri danni agli occhi se non vengono usati i dispositivi di sicurezza consigliati.



aaaa-ssxxxx

La targhetta dati di funzionamento mostra il numero di serie. **yyyy** è l'anno di produzione, **ww** è la settimana di produzione e **xxxx** è il numero sequenziale.

## Produttore

Husqvarna AB

Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna

## Responsabilità del prodotto

Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

---

## Sicurezza

---

### Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La

mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

### Avvertenze generali di sicurezza dell'attrezzo elettrico

#### Controlli prima dell'avviamento

- Controllare l'area di lavoro. Asportare eventuali corpi estranei quali pietre, frammenti di vetro, chiodi, fili di acciaio, corde ecc. che potrebbero essere scagliati.
- Rimuovere sempre la batteria per evitare che la macchina venga azionata per errore. Scollegare sempre la batteria prima di procedere alla manutenzione della macchina.
- Prima di utilizzare la macchina e dopo ogni impatto, controllare eventuali segni di usura o danno e, se necessario, ripararli.
- Utilizzare unicamente ricambi originali.
- L'operatore deve accertarsi che persone o animali non si avvicinino entro un raggio di 15 metri durante il lavoro. Nel caso in cui più utenti stiano

- lavorando nella stessa zona, la distanza di sicurezza deve essere almeno 15 metri.
- Eseguire un'ispezione generale della macchina prima dell'utilizzo, vedere Programma di manutenzione.
  - La normativa nazionale o locale potrebbe regolarne l'utilizzo. Assicurare la conformità alla normativa in vigore.

### **Sicurezza personale**

- **Nell'uso di un attrezzo elettrico, restare allerta, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buonsenso. Non usare un attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droga, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione può causare lesioni personali gravi.
  - Tenere lontano persone e animali dalla zona di lavoro.
  - Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che siano istruite o controllate durante l'utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini
- devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non consentire mai l'uso e la manutenzione della macchina ai bambini o a persone non qualificate e non lasciare la batteria collegata. Possono esistere leggi locali che stabiliscono l'età minima dell'operatore.
  - Mantenere sempre distanti i non addetti ai lavori. Bambini, animali, assistenti e anche eventuali spettatori devono sempre essere tenuti ad una distanza di sicurezza di 15 metri (50 ft). Arrestare immediatamente il macchinario nel caso qualcuno si avvicini.
  - Conservare l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
  - **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.

- Non usare la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di alcool o medicinali in grado di compromettere il vostro stato psichico e il controllo dei vostri atti.
- Usare sempre abbigliamento protettivo. Vedere le istruzioni alla sezione "Abbigliamento protettivo personale".
- Rimuovere sempre la batteria prima di passare la macchina a un'altra persona.
- Si prega di notare che l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli a persone o cose.

#### **Uso e cura dell'attrezzo elettrico**

- Non usare mai una macchina che abbia subito modifiche tali da non corrispondere più alle specifiche originali. Non utilizzare mai la macchina vicino a materiali esplosivi o infiammabili.
- Non usare mai una macchina difettosa. Eseguire i controlli di sicurezza e attenersi alle istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale. Alcuni interventi devono essere eseguiti da personale specializzato.

Vedere le istruzioni alla sezione Manutenzione.

- Utilizzare unicamente ricambi originali.
- Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione siano sgombre da detriti.
- Tutti i carter, le protezioni e le impugnature devono essere montati prima di avviare la macchina.
- Utilizzare la macchina solo alla luce solare o in altre condizioni di sufficiente illuminazione.
- Non utilizzare mai la macchina in condizioni meteorologiche sfavorevoli quali nebbia, pioggia, umidità o luoghi umidi, vento forte, freddo intenso, fulmini, ecc. Un tempo estremamente caldo può causare il surriscaldamento della macchina. Lavorare con il maltempo è faticoso e può creare situazioni di pericolo, ad esempio un terreno sdruciolevole.
- Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, arrestarla e rimuovere la batteria.
- Procedere adagio, non correre.

#### **Istruzioni di sicurezza generali**



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze

prima di utilizzare il prodotto.

---

- L'uso incauto e non corretto del prodotto può essere fonte di pericoli e causare lesioni gravi o morte all'operatore o ad altri. Leggere attentamente e comprendere il contenuto di questo manuale operatore.
- Evitare assolutamente di modificare la versione originale del prodotto senza l'autorizzazione del fabbricante. Non usare mai un prodotto che abbia subito modifiche tali da non corrispondere più alle specifiche originali e utilizzare sempre accessori originali. Modifiche e/o accessori non autorizzati possono causare gravi lesioni personali o mortali all'operatore o a terzi. La garanzia non copre i danni o inconvenienti causati dall'uso di accessori o pezzi di ricambio non omologati.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni personali

gravi o fatali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.

- Rimuovere la batteria dal prodotto prima di ricaricarla.

### Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo

---



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

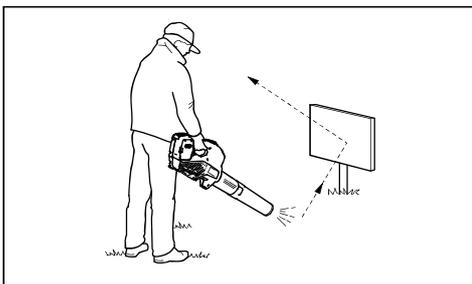
---

- Se si è incerti riguardo a come procedere, rivolgersi a un esperto. Contattare il proprio rivenditore o l'officina di assistenza. Evitare qualsiasi lavoro per il quale non ci si sente sufficientemente qualificati.
- Non utilizzare mai il prodotto in condizioni meteorologiche sfavorevoli, per esempio nebbia, pioggia, vento forte, freddo intenso, ecc.
- Non consentire a bambini di utilizzare il prodotto o avvicinarsi a esso. Data l'estrema facilità di avviamento del prodotto, i bambini potrebbero essere in grado di avviarlo se non sorvegliati. Sussiste il rischio di gravi

lesioni personali. Scollegare la batteria quando il prodotto viene lasciato incustodito.

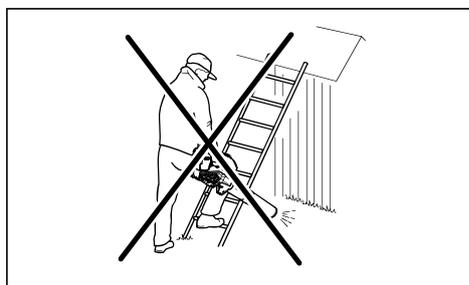
- Controllare che non vi siano persone o animali in un raggio di 15 metri (50 ft) durante il lavoro. Nel caso in cui più utenti stiano lavorando nella stessa zona, la distanza di sicurezza deve essere almeno 15 metri. Altrimenti vi è il rischio di gravi lesioni personali. Arrestare immediatamente l'unità nel caso qualcuno si avvicini. Non girarsi mai con il prodotto in azione senza prima aver controllato che non ci sia nessuno alle vostre spalle entro la zona di sicurezza.
- Accertarsi di poter camminare e lavorare in sicurezza. In caso di spostamenti, controllare che non vi siano ostacoli (ceppi, radici, rami, fossati ecc.). Fare particolare attenzione quando si lavora su terreni in pendenza.
- Mantenere una posizione stabile ed equilibrata in qualsiasi momento. Operare in sicurezza.
- Far sempre attenzione a segnali di allarme o eventuali grida quando si utilizzano le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del prodotto.
- Rispettare l'ambiente circostante evitando di usare il prodotto ad orari inadeguati, ad esempio la sera tardi o la mattina presto. Attenersi alle norme e alle ordinanze locali vigenti.
- Usare il prodotto con il minimo flusso d'aria possibile. Sono rari i casi in cui è necessario usare il flusso d'aria al massimo e molte operazioni possono essere eseguite con un flusso d'aria di media intensità. Un flusso d'aria più basso implica un minor livello di rumore e di polvere e consente inoltre maggior controllo sul materiale da raccogliere/spostare.
- Usare un rastrello o una scopa per staccare dal suolo il materiale incastrato.
- Tenere la bocchetta del soffiatore il più possibile vicino al suolo.
- Prestare attenzione all'ambiente circostante. Dirigere il prodotto lontano da persone, animali, parchi-giochi, autovetture ecc.
- Ridurre al minimo il tempo di soffiatura inumidendo leggermente le aree polverose

- o utilizzando l'attrezzatura spray.
- Tenere in considerazione la direzione del vento. Evitare di lavorare controvento per alleggerire le operazioni.
- Spegnerne il prodotto e rimuovere la batteria se il prodotto comincia a vibrare in maniera anomala.
- Evitare di spostare masse voluminose con l'uso del soffiatore: è un'operazione lunga ed inutilmente rumorosa.
- Ripulire la zona di lavoro dopo l'operazione. Accertarsi di non aver spinto parte del materiale in zone di proprietà privata.
- Non correre con il prodotto.
- Il flusso d'aria ha un'intensità in grado di spostare gli oggetti ad una tale velocità da far sì che essi possano rimbalzare provocando gravi lesioni agli occhi.



- Non rivolgere il flusso d'aria verso persone o animali.

- Spegnerne il motore prima di montare o smontare gli accessori o altri componenti.
- Tenere le parti del corpo lontano dalle superfici roventi.
- Non poggiare mai il prodotto a motore acceso se non lo si può tenere bene d'occhio.
- Non utilizzare il soffiatore su scale o ponteggi.



- Non utilizzare il prodotto se non si è certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.
- Rischio di oggetti volanti. Si potrebbe venir colpiti a un occhio da un sasso, un ramo o altri oggetti sollevatisi dal terreno, con conseguenze anche molto gravi, quali cecità o altre lesioni.
- Impiegare un dispositivo salvavita (RCI) per maggiore sicurezza. In caso di guasto elettrico un dispositivo salvavita protegge la macchina.
- Questo prodotto è rinomato per il suo basso

carico di vibrazioni. La sovraesposizione alle vibrazioni può causare lesioni neuro-vascolari a chi soffre di disturbi circolatori. In caso di sintomi riferibili a sovraesposizione alle vibrazioni, contattare il medico. Tali sintomi possono essere torpore, perdita della sensibilità, "punture", "prurito", dolore, riduzione o perdita della forza, decolorazione della pelle o modifiche strutturali della sua superficie. Tali sintomi si riscontrano soprattutto alle mani, ai polsi e alle dita.

- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitate tutte le situazioni che ritenete essere superiori alle vostre capacità. Se dopo aver letto le presenti istruzioni avete ancora dubbi in merito alle procedure operative, rivolgetevi a un esperto prima di continuare.

## Abbigliamento protettivo personale

---

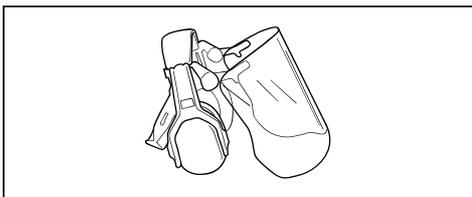


**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

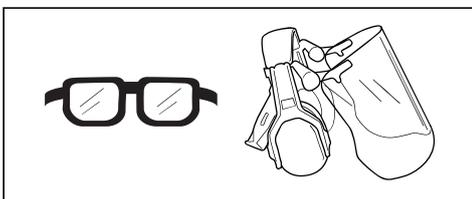
---

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. In generale, i prodotti alimentati a batteria sono relativamente silenziosi ma la combinazione di livello acustico e uso prolungato può provocare lesioni. raccomanda che gli operatori indossino cuffie protettive quando utilizzano prodotti in modo continuativo per un periodo superiore a un giorno. Gli operai che utilizzano il prodotto in modo regolare e continuativo devono essere sottoposti regolarmente al controllo

dell'udito. Tenere presente che le cuffie protettive limitano la capacità di udire suoni e segnali di avvertenza.



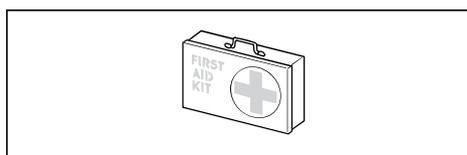
- Utilizzare protezioni per gli occhi omologate. Con l'uso della visiera è necessario anche l'uso di occhiali protettivi omologati. Con il termine occhiali protettivi omologati si intendono occhiali che siano conformi alle norme ANSI Z87.1 per gli USA o EN 166 per i paesi EU.



- Indossare indumenti di tessuto resistente. Indossare sempre pantaloni lunghi e pesanti e maniche lunghe. Non indossare indumenti larghi che potrebbero impigliarsi nei ramoscelli e nei rami. Non indossare gioielli, pantaloni corti o sandali e non lavorare a piedi nudi. Raccogliere i

capelli in modo sicuro sopra le spalle.

- Tenere a portata di mano il kit di primo soccorso.



- Usare la mascherina nel caso in cui esista il rischio di polvere.

#### Dispositivi di sicurezza sul prodotto



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

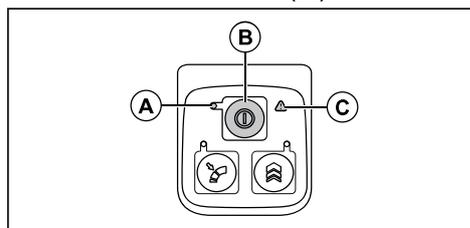
- In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza del prodotto, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale. Vedere le istruzioni alla sezione *Panoramica del prodotto alla pagina 73* per localizzare questi dispositivi sul prodotto.
- La durata del prodotto può ridursi e il rischio di incidenti aumentare se la manutenzione non viene eseguita correttamente e se l'assistenza e/o le riparazioni

non vengono effettuate da personale qualificato. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore con assistenza più vicino.

- Non utilizzare mai un prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi. I dispositivi di sicurezza del prodotto vanno controllati e sottoposti a manutenzione secondo quanto descritto in questo capitolo. Se il prodotto non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le necessarie riparazioni.
- Tutte le riparazioni e l'assistenza del prodotto vanno eseguite da personale specializzato. Quanto detto vale in particolare per i dispositivi di sicurezza del prodotto. Se il prodotto non supera tutti i controlli sottoelencati, contattare l'officina autorizzata. L'acquisto di uno dei nostri prodotti garantisce l'assistenza di personale qualificato. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore con centro di assistenza, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

## Controllo della tastiera

1. Tenere premuto il pulsante di avvio/arresto (B).

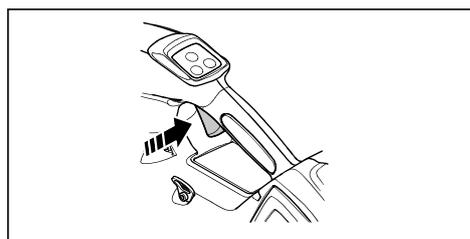


- a) Il prodotto è acceso quando il LED (A) si accende.
- b) Il prodotto è spento quando il LED (A) si spegne.

2. Vedere *Ricerca guasti alla pagina 90* se la spia (C) si accende o lampeggia.

## Controllare la leva comando

1. Premere e rilasciare la leva comando per verificare che si muova liberamente.



## Sicurezza batterie



**AVVERTENZA:** leggere le seguenti avvertenze

prima di utilizzare il prodotto.

---

- Utilizzare solo la batteria Husqvarna BLi. Vedere *Batterie approvate per il prodotto alla pagina 93*. La batteria è codificata mediante software.
- Utilizzare le batterie Husqvarna BLi ricaricabili come alimentazione esclusivamente per i prodotti Husqvarna in questione. Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per altri dispositivi.
- Rischio di scosse elettriche. Non collegare i morsetti della batteria a chiavi, monete, viti o altro tipo di metallo. Ciò può causare un corto circuito della batteria.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- Non inserire oggetti nelle feritoie di aerazione della batteria.
- Tenere la batteria lontano dalla luce del sole, dal calore o da fiamme libere. La batteria può causare bruciate e/o ustioni chimiche.
- Tenere la batteria lontano da pioggia e umidità.
- Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.
- Non tentare di smontare o rompere la batteria.
- In caso di perdite dalla batteria, non lasciare che il liquido entri in contatto con il corpo o con gli occhi. In caso di contatto con il liquido, pulire l'area con grandi quantità di acqua e sapone e consultare un medico. In caso di contatto del liquido con gli occhi, non strofinare, ma sciacquare abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti e chiamare un medico.
- Utilizzare la batteria a temperature comprese tra -10 °C (14 °F) e 40 °C (114 °F).
- Non pulire la batteria o il caricabatteria con acqua. Fare riferimento a *Per pulire il prodotto, la batteria e il caricabatterie alla pagina 90*.
- Non utilizzare una batteria difettosa o danneggiata.
- Conservare le batterie lontano da oggetti metallici, come ad esempio chiodi, viti o gioielli.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

## Sicurezza del caricabatterie

---



**AVVERTENZA:** Leggere le avvertenze seguenti prima di utilizzare il prodotto.

---

- Rischio di scosse elettriche o cortocircuiti se non si osservano le istruzioni di sicurezza.
- Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello fornito per il prodotto. Utilizzare i caricabatterie Husqvarna QC solo per ricaricare le batterie di ricambio Husqvarna BLi.
- Non tentare di smontare il caricabatterie.
- Non utilizzare un caricabatterie difettoso o danneggiato.
- Non sollevare il caricabatterie tramite il cavo di alimentazione. Per scollegare il caricabatterie da una presa di rete, tirare la spina. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghie lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo non si incastri in oggetti come, ad esempio, porte, recinti o simili.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di materiali infiammabili o materiali corrosivi. Accertarsi che il caricabatterie non sia coperto. Staccare la spina del caricabatterie in caso di fumo o incendio.
- Caricare la batteria solo in luoghi chiusi, in una posizione con un buon flusso d'aria e lontano dalla luce diretta del sole. Non caricare la batteria all'aperto. Non caricare la batteria in condizioni di umidità.
- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie a temperature comprese tra 5 °C (41 °F) e 40 °C (104 °F). Utilizzare il caricabatterie in un ambiente con adeguato flusso d'aria, asciutto e privo di polvere.
- Non inserire oggetti nelle feritoie di raffreddamento del caricabatterie.
- Non collegare i terminali del caricabatterie a oggetti metallici, poiché questo può provocare un cortocircuito del caricabatterie.
- Utilizzare prese di rete omologate che non siano danneggiate. Accertarsi che il cavo del caricabatterie non sia danneggiato. Se si utilizzano cavi di prolunga,

accertarsi che questi non siano danneggiati.

### Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



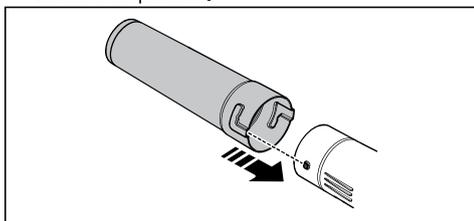
**AVVERTENZA:** Leggere le avvertenze seguenti prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

- Rimuovere la batteria prima di eseguire la manutenzione, altri controlli o montare il prodotto.
- L'operatore deve eseguire solo gli interventi di manutenzione e assistenza indicati in questo manuale operatore. Rivolgersi al centro di assistenza di competenza per interventi di manutenzione e assistenza più importanti.
- Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldi, in modo che il prodotto sia in condizioni operative sicure.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Se non si esegue la manutenzione, si riduce il ciclo di vita del prodotto e aumenta il rischio di incidenti.
- È necessaria una formazione specifica per eseguire tutti gli interventi di manutenzione e lavori di riparazione, in particolare per i dispositivi di sicurezza del prodotto. Se non sono approvati tutti i controlli descritti nel presente manuale operatore dopo la manutenzione, rivolgersi al centro di assistenza. La nostra azienda garantisce la disponibilità di personale qualificato per le riparazioni e l'assistenza del prodotto.
- Utilizzare unicamente ricambi originali.

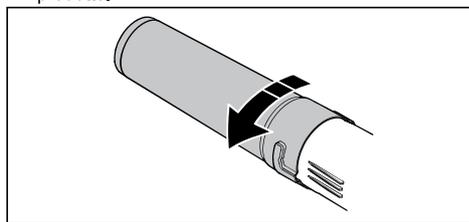
## Montaggio

### Per montare il tubo sul prodotto

1. Mettere l'ugello del soffiatore sopra l'estremità tubolare del prodotto.

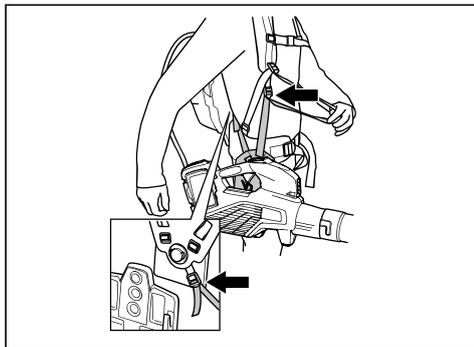


2. Spingere completamente l'ugello del soffiatore e ruotare l'ugello del soffiatore per bloccarlo al prodotto.



## Regolazione del cinghiaggio

1. Inserire le cinghie lombari imbottite attraverso le fascette di fissaggio nel cinghiaggio per la batteria a zaino.



2. Regolare il gruppo cinghie per ottenere la posizione di lavoro migliore.

## Utilizzo

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

### Verifica della funzionalità della macchina prima del suo utilizzo

1. Controllare se la presa d'aria è sporca o presenta incrinature. Utilizzare una spazzola e rimuovere l'erba e il fogliame dal prodotto.
2. Assicurarsi che il prodotto funzioni correttamente.
3. Controllare tutti i dadi e le viti e assicurarsi che siano serrati.

### Per collegare il caricabatterie

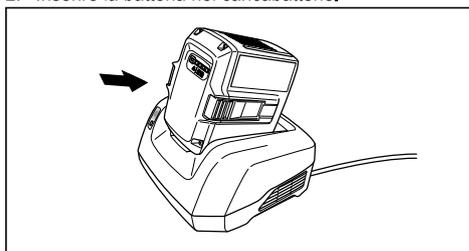
1. Collegare il caricabatterie alla tensione e alla frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento.
2. Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra. Il LED sul caricabatterie lampeggia verde per una volta.

**Nota:** La batteria non si carica se la sua temperatura è superiore a 50 °C/122 °F. Se la temperatura è superiore a 50 °C/122 °F, il caricabatterie raffredda la batteria prima del caricamento.

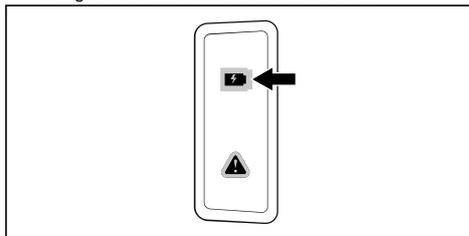
### Per caricare la batteria

**Nota:** È necessario caricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta. Una batteria nuova è carica solo al 30 %.

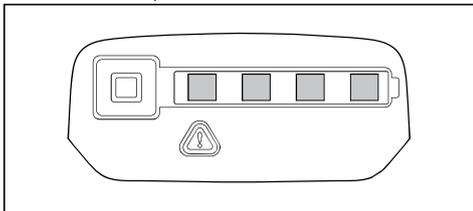
1. Verificare che la batteria sia asciutta.
2. Inserire la batteria nel caricabatterie.



3. Accertarsi che la spia di carica verde sul caricabatterie si accenda. Ciò indica che la batteria è collegata correttamente al caricabatterie.



- Quando tutti i LED sulla batteria sono accesi, la batteria è completamente carica.



- Per scollegare il caricabatterie dalla presa di rete, tirare la spina. Non tirare il cavo.
- Rimuovere la batteria dal caricabatterie.

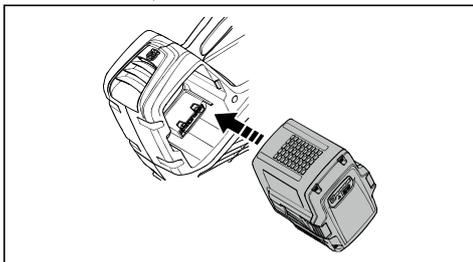
**Nota:** Fare riferimento ai manuali della batteria e del caricabatterie per ulteriori informazioni.

### Per collegare la batteria al prodotto.

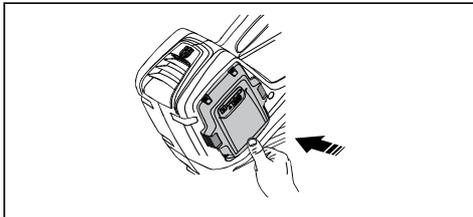


**AVVERTENZA:** Utilizzare solo le batterie originali Husqvarna contenute nel prodotto.

- Verificare che la batteria sia completamente carica.
- Far scorrere la batteria nel supporto della batteria del prodotto. La batteria deve entrare facilmente, in caso contrario, non è installata correttamente.

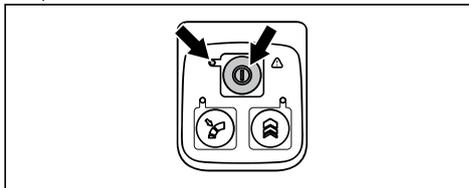


- Premere sulla parte inferiore della batteria e spingere verso l'interno fino a inserirla nel vano batterie. La batteria si blocca in posizione quando si percepisce un clic.
- Assicurarsi che le chiusure scattino correttamente in posizione.



### Avviamento dell'unità

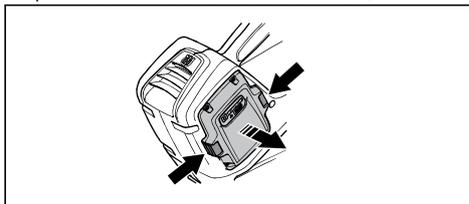
- Premere e tenere premuto il pulsante di avvio fin quando il LED verde si accende.



- Usare la leva comando per controllare la velocità.

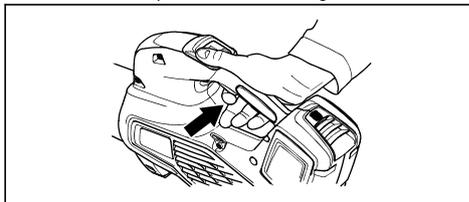
### Arresto del prodotto

- Rilasciare la leva di comando.
- Tenere premuto il pulsante di alimentazione fino allo spegnimento della spia LED verde.
- Rimuovere la batteria dal prodotto. Premere i due pulsanti di rilascio ed estrarre la batteria.

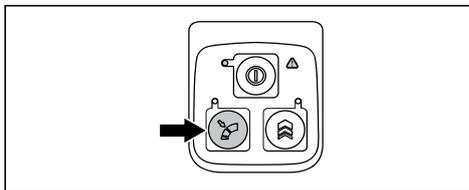


### Per impostare il flusso d'aria ottimale per il lavoro da svolgere

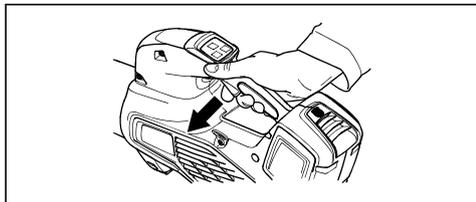
- Premere la leva comando per scegliere il flusso d'aria ottimale per il lavoro da svolgere.



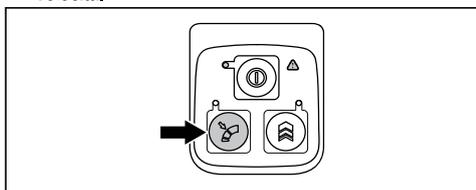
- Premere il pulsante di controllo della velocità per impostare il flusso d'aria prescelto, il LED si accende.



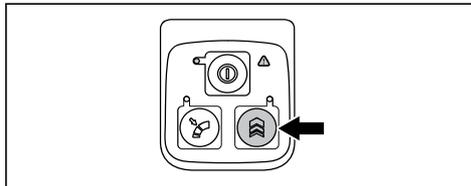
3. Continuare il lavoro senza dover premere la leva comando.



4. Premere di nuovo il pulsante di controllo della velocità per disattivare la funzione di controllo della velocità.



2. Premere e tenere premuto il pulsante di funzione Boost per ottenere il massimo flusso d'aria, il LED si accende.



- a) **525iB Mark II** Tempo di Boost illimitato.  
 b) **325iB** Ha un tempo limitato della funzione Boost per 30 secondi. Premere e rilasciare nuovamente il pulsante della funzione Boost.
3. Rilasciare il pulsante della funzione Boost per utilizzare il prodotto con flusso d'aria normale.

### Per aumentare temporaneamente il flusso d'aria

1. Avviare il prodotto. Vedere *Avviamento dell'unità alla pagina 88*.

## Manutenzione

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, è necessario leggere e capire il capitolo relativo alla sicurezza.

### Programma di manutenzione



**AVVERTENZA:** Rimuovere la batteria prima di eseguire la manutenzione.

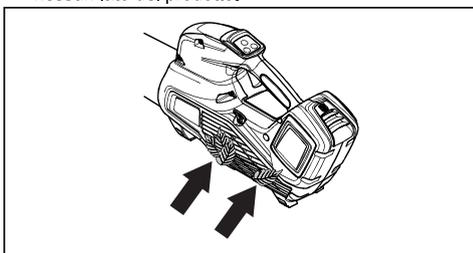
Qui di seguito è disponibile una lista delle operazioni di manutenzione da eseguire sul prodotto.

Manutenzione	Giornaliera	Una volta a settimana	Una volta al mese
Pulire le parti esterne della macchina con un panno pulito e asciutto. Non usare acqua.	X		
Mantenere le mani asciutte, pulite e prive di olio e grasso.	X		
Accertarsi che il pulsante di avvio/arresto funzioni correttamente e che non sia danneggiato	X		
Assicurarsi che la leva comando funzioni correttamente in termini di sicurezza.	X		
Controllare che dadi e viti siano ben serrati.	X		
Verificare che la batteria sia intatta.	X		
Controllare la carica della batteria.	X		

Manutenzione	Giornaliera	Una volta a settimana	Una volta al mese
Verificare che i pulsanti di rilascio sulla batteria funzionino e che tengano la batteria bloccata sulla macchina.	X		
Verificare che il caricabatterie sia integro e funzionante.	X		
Assicurarsi che tutti i raccordi, le connessioni e i cavi siano intatti e privi d'impurità.		X	
Controllare le connessioni tra la batteria e la macchina e la connessione tra la batteria e il caricabatterie.			X

### Controllo della presa d'aria

1. Accertarsi che la presa d'aria non sia ostruita su nessun lato del prodotto.



2. Spegnerne il prodotto e rimuovere le foglie o il materiale superfluo se necessario.



**ATTENZIONE:** Una presa d'aria ostruita riduce la capacità di soffiaggio del prodotto e aumenta la temperatura di lavoro del motore. Ciò può comportare

un guasto del motore a causa del surriscaldamento.

### Controllo della batteria e del caricabatterie

1. Controllare se la batteria presenta danni, ad esempio incrinature.
2. Controllare se il caricabatterie presenta danni, ad esempio incrinature.
3. Verificare che il cavo di collegamento del caricabatterie non sia danneggiato e che non presenti crepe.

### Per pulire il prodotto, la batteria e il caricabatterie

1. Pulire il prodotto con un panno asciutto dopo l'uso.
2. Pulire la batteria e il caricabatterie con un panno asciutto. Mantenere puliti i binari guida della batteria.
3. Assicurarsi che i morsetti della batteria e il caricabatterie siano puliti prima di posizionare la batteria nel caricabatterie o nel prodotto.

## Ricerca guasti

### Interfaccia utente

Interfaccia utente	Possibili guasti	Possibile soluzione
Il LED verde lampeggia	La tensione della batteria è bassa.	Caricare la batteria.
Il LED rosso di errore lampeggia	Deviazione di temperatura.	Lasciar raffreddare il prodotto.
Il prodotto non si avvia	Presenza di sporcizia nei collegamenti della batteria.	Pulire con aria compressa o con una spazzola morbida.
	Il prodotto è spento.	Accendere la batteria.
Il LED rosso di errore lampeggia	Il prodotto richiede manutenzione.	Contattare un'officina autorizzata.

## Batteria

Display a LED	Possibili guasti	Possibile soluzione
Il LED verde lampeggia.	La tensione della batteria è bassa.	Caricare la batteria.
Il LED rosso di errore lampeggia	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Deviazione di temperatura.	Utilizzare la batteria a temperature comprese tra -10°C (14°F) e 40°C (104°F).
	Sovratensione.	Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta del prodotto Rimuovere la batteria dal caricabatterie.
Il LED rosso di errore è acceso.	Differenza troppo elevata nella cella (1 V).	Contattare un'officina autorizzata.

## Caricabatterie

Problema	Possibili guasti	Soluzione possibile
Il LED rosso di errore lampeggia.	Deviazione di temperatura.	Utilizzare il caricabatterie a temperature comprese tra 5 °C (41 °F) e 40 °C (104 °F).
Il LED rosso di errore si accende.		Contattare il centro di assistenza.

---

## Trasporto, stoccaggio e smaltimento

---

### Trasporto e rimessaggio

- Le batterie agli ioni di litio in dotazione rispettano i requisiti di legge sulle merci pericolose.
- Rispettare i requisiti speciali riportati sulla confezione e sulle etichette per il trasporto commerciale, compreso quello effettuato da terzi e da corrieri.
- Parlare con personale che ha seguito una formazione specifica in materiali pericolosi prima di inviare il prodotto. Rispettare tutte le norme nazionali vigenti.
- Quando si inserisce la batteria in un contenitore, applicare del nastro adesivo sui contatti aperti. Inserire la batteria nel contenitore in modo da garantirne la massima aderenza.
- Rimuovere la batteria per la conservazione o il trasporto.
- Conservare la batteria e il caricabatterie in un luogo asciutto, privo di umidità e protetto dal gelo.
- Non conservare la batteria in aree elettricamente statiche. Non conservare mai la batteria in una scatola di metallo.
- Durante il rimessaggio, conservare la batteria in un luogo dove la temperatura è compresa tra 5 °C/41 °F e 25 °C/77 °F e lontano da luce solare.
- Durante il rimessaggio, conservare il caricabatterie in un luogo dove la temperatura è compresa tra 5 °C/41 °F e 45 °C/113 °F e lontano da luce solare.
- Utilizzare il caricabatterie soltanto quando la temperatura circostante è compresa tra 5 °C/41 °F e 40 °C/104 °F.
- Caricare la batteria dal 30% al 50% prima di immagazzinarla per lunghi periodi.
- Conservare il caricabatterie in un luogo chiuso e asciutto.
- Tenere la batteria lontano dal caricabatterie durante il rimessaggio. Non lasciare che i bambini e altre persone non autorizzate tocchino l'attrezzatura.

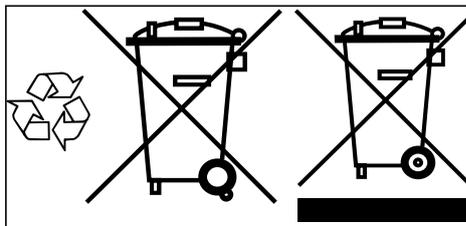
- Mantenere le attrezzature in un luogo che è possibile chiudere.
- Pulire il prodotto ed eseguire una manutenzione completa prima di conservarlo per lunghi periodi.
  - Utilizzare la protezione di trasporto sul prodotto per evitare che si danneggi durante il trasporto e il rimessaggio.
  - Bloccare il prodotto in modo sicuro durante il trasporto.

### Smaltimento della batteria, del caricabatterie e del prodotto

Il simbolo seguente indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in una stazione di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ciò contribuisce ad evitare danni all'ambiente e alle persone.

Per maggiori informazioni contattare le autorità locali, il servizio per rifiuti domestici o il rivenditore.



**Nota:** Il simbolo compare sul prodotto o sull'imballaggio.

## Dati tecnici

### Dati tecnici

	325iB	525iB Mark II
<b>Motore</b>		
Tipo di motore	BLDC (senza spazzole) 36V	BLDC (senza spazzole) 36V
<b>Peso</b>		
Peso senza batteria, kg/lb	2,5/5,5	2,4/5,3
<b>Emissioni di rumore</b> <sup>13</sup>		
Livello di potenza acustica, misurato dB(A)	98	100
Livello acustico, garantito L <sub>WA</sub> dB(A)	100	101
<b>Livello di protezione dall'acqua</b>		
Per tutte le condizioni meteorologiche	Sì	Sì
IPX4 <sup>14</sup>	No	Sì
<b>Livelli di rumorosità</b> <sup>15</sup>		
Livello di pressione acustica equivalente rispetto all'udito dell'operatore, misurato in base alle norme ISO 22868, dB(A):	83	85

<sup>13</sup> Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L<sub>WA</sub>) in base alla direttiva CE 2000/14/CE. Il livello di potenza acustica riportato per il macchinario è stato misurato con il gruppo di taglio originale che emette il livello massimo. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

<sup>14</sup> I prodotti manuali a batteria di Husqvarna sono contrassegnati con la sigla IPX4 in conformità ai requisiti sul livello di approvazione del prodotto

<sup>15</sup> I dati riportati per il livello di pressione acustica equivalente del macchinario hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 3 dB (A).

	325iB	525iB Mark II
<b>Livelli di vibrazioni</b> <sup>16</sup>		
Livelli di vibrazioni delle impugnature, misurati in base alla norma ISO 22867, m/s <sup>2</sup>	0,7	0,5
<b>Prestazioni della ventola</b>		
Flusso d'aria con beccuccio standard in modalità normale, m <sup>3</sup> /min	11,0	11,6
Velocità massima dell'aria in modalità normale con ugello standard, m/s / mph	47 / 105,1	48 / 107,4

I dati sul rumore e le vibrazioni sono determinati sulla base del regime di potenza massima.

#### Batterie approvate per il prodotto

	325iB	525iB Mark II	
Batteria	BLi30	BLi300	BLi200
Tipo	Ioni di litio	Ioni di litio	Ioni di litio
Capacità batteria, Ah	5,2	9,4	5,2
Tensione nominale, V	36	36	36
Peso, lb/kg	2,9/1,3	2,0	2,9/1,3

#### Caricabatterie approvati per il prodotto

	325iB	525iB Mark II
Caricabatteria	QC250	QC330
Tensione di entrata, V	100-240	100-240
Frequenza, Hz	50-60	50-60
Potenza, W	250	330

<sup>16</sup> I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 2 m/s<sup>2</sup>.

---

## Accessori

---

### Accessori omologati

Accessori omologati	Tipo	Cod. art.
Ugello (lunghezza)	Bocchetta piatta (600 mm)	579 79 75-01
	Ugello tondo con anello di metallo (300 mm)	586 10 63-01
	Bocchetta tonda con anello di metallo (400 mm)	586 10 63-02
	Silenziatore ugello (400 mm)	589 81 17-01

---

## Dichiarazione di conformità

---

### Dichiarazione di conformità

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:  
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva  
responsabilità che il prodotto indicato:

<b>Descrizione</b>	Soffiatore portatile a batteria
<b>Marchio</b>	Husqvarna
<b>Tipo / Modello</b>	325iB, 525iB Mark II
<b>Identificazione</b>	Numeri di serie a partire da 2022 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive  
UE:

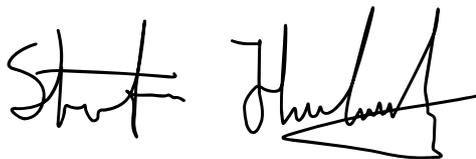
<b>Regolamento</b>	<b>Descrizione</b>
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/EMC	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2011/65/UE	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"
2000/14/CE	"sul rumore esterno"

e che sono applicati gli standard e/o le specifiche  
tecniche seguenti: EN 60335-1:2012 + A11:2014 +  
A13:2017 + A15:2021, EN 50636-2-100:2014 (IEC  
60335-2-100:2002), EN 55014-1:2017 (Emission), EN  
55014-2:2021 (Immunity), EN IEC 63000:2018.

The Swedish Machinery Testing Institute, Sweden ha  
verificato la conformità con l'Appendice V della Direttiva  
del Consiglio 2000/14/CE. Numeri dei certificati:  
01/012/017, 01/012/018.

Per informazioni sulle emissioni acustiche, fare  
riferimento a *Dati tecnici alla pagina 92*.

Huskvarna, 2022-09-01



Stefan Holmberg, Responsabile R&S , Technology  
Management, Husqvarna AB

Responsabile della documentazione tecnica

